

**РЕТРОСПЕКТИВНЫЙ АНАЛИЗ
ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИКИ
В ИСТОРИИ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ НАУКИ
И ПРАКТИКИ**

**RETROSPECTIVE ANALYSIS
OF TEACHING GRAMMAR IN THE
HISTORY OF PEDAGOGICAL SCIENCE
AND PRACTICE**

В статье рассматривается краткая история преподавания грамматики. Определяется термин «грамматика». Рассказывается о спаде преподавания грамматики на уроках английского языка в англоязычных странах, описывается образование, не содержащее преподавания грамматики в Великобритании, и его влияние на уровень знаний.

Ключевые слова: грамматика, история преподавания грамматики, грамматико-переводной метод, закат преподавания грамматики, образование, не содержащее преподавания грамматики в Великобритании, уровень знаний.

The article deals with a brief history of grammar teaching. It identifies the term “grammar”, reveals the descent of grammar teaching in English lessons in English-speaking countries, and describes the grammar-free education in the UK and its influence on the level of knowledge.

Keywords: grammar, history of grammar teaching, grammar-translation approach, descent of grammar teaching, grammar-free education in the UK, level of knowledge.

В современном обществе будущим специалистам любой направленности просто необходимо знание иностранного языка, которое, в свою очередь, не представляется возможным без полноценного знания грамматики. В связи с этим считаем необходимым рассмотреть исторические изменения процесса преподавания грамматики в англоязычных странах.

Исторический анализ исследований, выполненных специалистами в области изучения иностранного языка (R. Hudson, D. Crystal, R. Robins, G. Gragg, R. Andrews, А.А. Худяков и др.), показал, что грамматика имеет чрезвычайно богатую историю. Самые ранние упоминания о ней можно найти почти 4000 лет назад, когда аккадоговорящие писцы Вавилона научились переводить на шумерский язык, который к тому времени уже являлся мертвым языком. Их обучение включало в себя запоминание таблиц эквивалентных глагольных форм двух языков, таким образом, можно сделать вывод, что кто-то,

проанализировав эти глагольные формы, создал систематическую основу языка. Что удивительно, они расположили формы глаголов первого, второго и третьего лица в таком порядке, каким мы пользуемся до сих пор в английском языке. Так, мы можем предположить, что основной части наследия английского языка может быть около четырех тысяч лет – захватывающий пример научной передачи знаний [7].

Термин «грамматика» происходит от греческого выражения *grammatike tekhne*, что означает «искусство письма», или «искусство букв», в состав которого также входит *gramma*, что означает *буква*. Современное значение термина «грамматика» является более узким, чем оригинал, хотя оно по-прежнему ассоциируется с письменной речью. По мнению А.А. Худякова, следует отметить, что в определенный период развития лингвистической науки существовала тенденция к довольно широкому толкованию термина «грамматика». Так, под грамматикой понимался не только грамматический строй языка, но и его фонетика – неслучайно один из четырех

¹ Аспирант НОУ ВПО «Российский новый университет».

томов монографии «Сравнительная грамматика германских языков» озаглавлен «Фонетика» и посвящен описанию фонетического строя и закономерностей фонетических соответствий в древнегерманских языках. Более того, в европейской традиции, восходящей к Античности, нередким было очень широкое понимание грамматики как искусства, точнее – искусства красноречия. Изредка термин «грамматика» употребляется метафорически в значении «правило, строй, закономерность вообще», например в выражении «грамматика мысли» [1].

В Греции были созданы традиции грамматического анализа – высоко структурированные, теоретические системы, которые использовались не только в педагогике, но и в философии [11]. Несколько позже римляне приняли это наследие и применили его к латыни, сформировав тем самым основу европейской грамматической традиции, которая сохранилась, с удивительно небольшим изменением, до XIX века. Для греков и римлян в программе обучения «Гуманитарные науки» было всего три части, одна из которых была грамматика, другие две – логика и риторика [8].

Эта традиция сохранялась и в Средневековье; так, грамматика – по сути, грамматика латинского, а не английского языка – доминировала над всем учебным планом. К XIX веку школьная программа значительно расширилась, но в государственных школах и гимназиях грамматика всё еще играла значительную роль в преподавании иностранных языков и в преподавании английского языка. В изучении иностранного языка доминирующим подходом был грамматико-переводной метод, название которого само по себе говорит о центральном значении грамматики в педагогике [8].

Эта учебная традиция была широко распространена по всей Европе, а также в колониях и на территориях, принадлежавших тогда европейским странам. Во многих странах (бывших колониях) грамматика до сих пор имеет традиционный статус и содержание, хотя и с некоторыми модернизированными особенностями. В большинстве стран Восточной Европы школьники по-прежнему тратят значительное количество времени, изучая анализ слов и предложений в их родном языке (так же, как и школьники в России, изучая русский язык), и на этом грамматическом понимании построено изучение иностранных языков, то же самое верно в большинстве стран, чей язык произошел от латинского (например, в Италии, Испании, Португалии и Франции, а также в их бывших колониях) [8].

Тем не менее, в Великобритании ситуация была иной: в этой стране преподавание грамматики родного языка исчезло в 1960-х годах, так же как это произошло в большинстве других англоговорящих стран. Австралия и Новая Зеландия имеют похожую историю с Великобританией. Однако, несмотря на дебаты относительно грамматики, происходившие в США в 1960-х годах, преподавание грамматики частично сохранилось на уроках английского языка в этой стране, но больше оно направлено на избежание «ошибок», чем на грамматический анализ как таковой [8].

Причины «гибели грамматики» сложны и заслуживают более глубокого изучения, но одним из элементов объяснения, бесспорно занимающим лидирующую позицию, является недостаток исследований в области грамматики в университетах Великобритании в начале XX века [9]. Эта ситуация поставила университеты в такую позицию, когда они не смогли предложить своим студентам ничего нового в области изучения грамматики, и, следовательно, никаких интеллектуальных толчков, никакой модернизации и переосмысления для будущих школьных учителей не было, по сравнению с развитием, которое происходило в других областях науки [8].

В результате произошел спад преподавания грамматики на уроках английского языка в англоязычных странах, в то время учителя преподавали по устаревшим учебникам прошлого поколения, без каких-либо научных нововведений. В большинстве своем уроки грамматики были скучными, догматическими и интеллектуально сложными. Неудивительно, что преподаватели английского языка стали задаваться вопросом, в чем смысл таких занятий, и с восторгом приняли ряд научно-исследовательских проектов, которые показали, что преподавание грамматики никак не улучшает качество письма [3; 4; 5]. Поскольку главным аргументом в пользу обучения грамматики было то, что она улучшает грамотность письменной речи, это исследование стало концом преподавания грамматики – к большому облегчению великого множества людей, которые высказывались против грамматики в пользу литературы. Вследствие чего в начале 1960-х годов из экзамена по английскому языку был удален последний вопрос относительно грамматики, и, фактически, грамматика прекратила свое существование в английском языке. С глобальной точки зрения, английский язык и Англия в частности вошли в «Темные века» (как их называют) для грамматики [8], что не могло не сказаться на уровне знаний. Так, например, студенты испан-

ского университета прошли тест (на английском языке), который используется для оценки знаний британских студентов, и превзошли по результатам все группы студентов в Великобритании.

Тем временем, грамматика использовалась в обучении иностранному языку, пока доминировал грамматико-переводной метод обучения. На смену ему пришли другие методы, в которых грамматика занимает далеко не центральную позицию. Так, коммуникативный подход сосредоточивает свое внимание на выполнении конкретных задач в определенных ситуациях на иностранном языке, вытесняя грамматику механическим запоминанием фраз. Несмотря на то что недавние исследования в Великобритании подтвердили, что студенты усваивают иностранные языки лучше, если преподавание фокусируется на грамматических формах [10], тем не менее, иностранные языки часто учат без использования грамматики.

Вслед за Р. Хадсоном мы приходим к выводу, что образование должно включать в себя изучение грамматики, поэтому нет ничего «нормального» или «естественного» в игнорировании этого факта в Великобритании. Напротив, грамматика играет важную роль в образовании в течение тысяч лет во многих странах. Термин «Темные века» действительно оправдан в качестве описания образования без грамматики, которое получило большинство детей в Великобритании [8]. По мнению ученого, эта ситуация может рассматриваться как возможность для нового старта. Как это ни парадоксально, в то время как грамматика была проигнорирована в школах, она расцвела в университетских исследованиях. Р. Хадсон также акцентирует внимание на том факте, что нет необходимости возвращаться в XIX век, так как лингвистика предлагает множество современных отличных моделей, тем самым предоставляя возможность разработать новую эффективную версию преподавания грамматики, что, конечно, невозможно без педагогического творчества преподавателя [8, с. 2].

Литература

1. Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка. – М. : Академия, 2005. – 256 с.
2. Шабанов Г.А. Педагогическое творчество преподавателя вуза: факторы и проблемы развития // Вестник Российского нового университета. – 2012. – Выпуск 1. – С. 89–98.
3. Andrews, R. Knowledge about the teaching of [sentence] grammar: the state of play // English Teaching: Practice and Critique. – 2005. – № 4. – P. 69–76.
4. Andrews, R., Beverton, S., Locke, T., Low, G., Robinson, A., Torgerson, C., and Zhu, D. The effect of grammar teaching (syntax) in English on 5 to 16 year olds' accuracy and quality in written composition. – London: EPPI-Centre, Social Science Research Unit, Institute of Education, 2004.
5. Andrews, R., Torgerson, C., Beverton, S., Freeman, A., Locke, T., Low, G., Robinson, A., and Zhu, D. The effect of grammar teaching (sentence combining) in English on 5 to 16 year olds' accuracy and quality in written composition. – London : EPPI-Centre, Social Science Research Unit, Institute of Education – Research Evidence in Education Library, 2004.
6. Crystal, D. Making Sense of Grammar. – Harlow : Pearson, 2004.
7. Gragg, G. Babylonian grammatical texts; in : Ronald Asher (ed.) Encyclopedia of Language and Linguistics. – Oxford : Pergamon, 1994. – P. 296–298.
8. Hudson, R. Becoming a Grammar Teacher: Why? What? How? [Электронный ресурс] – <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/dick/papers/texts/2012becoming.doc>, 2012. – p. 45.
9. Hudson, R. and Walmsley, J. The English Patient: English grammar and teaching in the twentieth century // Journal of Linguistics. – 2005. – 41. – P. 593–622.
10. Norris, J. and Ortega, L. Effectiveness of L2 instruction: A research synthesis and quantitative meta-analysis // Language Learning. – 2000. – 50. – P. 417–528.
11. Robins, R. A Short History of Linguistics. – London: Longman, 1967.